



Rev. 20200115



**ORIGINAL INSTRUCTIONS  
KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA  
ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING  
BATTERY CHAIN HOIST  
AKKUKÄYTTÖINEN SÄHKÖKETJUNOSTIN  
BATTERIDRIVEN ELTELFER**

---

SKTH50018V





### 1. Battery chain hoist Introduction

Suitable for areas without power supply, such as forest, farm, wilderness, under-construction buildings, plumbing, etc.

### 2. Specifications

---

**Lifting capacity:** 500 kg

**Load chain:** 4.0 mm x 12 mm (Grade 80), EN 818-7, FEC Japan

**Chain reeve:** 2-Fall

**Speed:** 2 m/min

**Power:** DC-18V Rechargeable Li-ion Battery

**Battery performance:** 25 min. continuously use with full loading

**Hoist weight:** 8,8 kg

### 3. Installation

- Unpacking: Once package has been opened, carefully inspect the hoist frame, hooks, chain and control for damage that may have occurred during transit. If damage is found please contact your representatives immediately
- Pre-installation check:
  - Check for transit damage
  - Check that all fasteners and joints are tight and secure.
  - Check the capacity of the lifting unit and bottom block.
  - Check that all external wiring is in good order
  - Check that the load chain is in good order
- Lock battery pack onto trigger control. (Make sure your battery pack is fully charged)
- Link the control cable with the twin circle ring.
- Check the lifting or pulling performance with light load capacity. (10% of WLL)
- Check the brake system with light load capacity. (10% of WLL)



#### 4. Working method

- Check all safety and environmental conditions
- Before each use, visually inspect the hoist and all load bearing parts of the hoist, like hooks and load chain
- Attach the chain hook to the main structural support member, either direct to an existing eyebolt or lug-plate, or using a bracket or beam clamp. It is also possible to use a sling or bridle. Avoid slinging on sharp edges
- Check that both lifting directions are working properly (lifting and lowering)
- Guide the chain carefully into the chain-guides when running it taut. Prevent the chain from twisting, knotting or piling upon the hoist body
- Attach the chain bag to the chain mounting fixer
- Take slack chain from the floor and put this into the chain bag with as less twisting as possible
- Attach the load to the suspended hoist. Use an eyebolt or lashing eye fixed to the load or proper sling that will not harm the load itself
- Make sure the chain bag is hanging free of the load and the inlet of chain is not obstructed
- Run the load chain up until it is taut
- Visually check the whole lifting structure from chain hook down along the load chain to the load
- Check all suspension connections as well as the control cable
- Remove all people from the area before you start lifting the load. Do not allow any people to stand under the moving load
- Make sure you have a full visual view on the complete travel path of the load

#### 5. Handling precautions

- Never try to lift a load more than the rated capacity
- Always remain in control, never leave a load unattended
- Don't work, walk or stand under an operating hoist
- Never ride on the hook, chain, or load
- Always look up when working the hoist, watch for overhead danger
- Prior to lifting or pulling make sure the brake is performing correctly
- If any malfunction is detected stop the operation immediately
- **Never pull of the controller quick connector during operation**

#### 6. Warnings

**(Not adhering to the following warnings may result in personal injury or equipment damage.)**

- Do not try to lift more than the rated capacity
- Do not ride on a moving loading
- Do not work, walk, or stand under an operating hoist
- Stop the operation if there is odd noise or abnormal vibration
- Avoid water or moisture on the trigger control
- Make sure the load chain is in good order
- Before use, make sure the load is balanced
- Always leave the trigger control in the safety stop position immediately after use
- Always remain in control, never leave a load unattended
- Always look up when working with the hoist, watch for overhead danger
- Prior to lifting make sure the brake is working



## 7. General

- **Overload limiting clutch:** The overload limiting clutch is designed to allow the intermediate gear to slip on an excessive overload. An overload is indicated when the hoist will not raise the load. Also, some clutching noise may be heard if the hoist is loaded beyond rated capacity.

**Caution: If the load being lifted exceeds the lifting capability of the overload clutch, the motor will continue to run, causing overheating of both clutch and motor. Under no circumstance should the clutch be allowed to slip for more than a few seconds.**

- **Chain bag:** For installations where the slack chain hanging from the hoist may be objectionable or hazardous, the use of a chain container is highly recommended
- **Load chain:** The chain should feed smoothly into and away from the hoist and hook block. If the chain binds, jumps or is noisy, first clean and lubricate the chain, if trouble persists inspect chain and mating parts for wear, distortion and other damages.
- **Load chain lubrication:** Always lubricate load chain weekly or more frequently depending on severity of service. Be sure the lubricant reaches the bearing surfaces between the links. Remove the excess oil from the chain.
- **Chain end stop:** The end stop on the dead-end chain should be mounted on the 11th link. (No less than 11 links should be in between the dead-end and the chain stop).
- **Load chain cleaning:** Clean the load chain with acid-free solvent and coat with new ISO VG-320 or equivalent gear oil. Wipe excess oil to prevent dripping. Never apply grease to the chain

## 8. Chain replacement

- With chain in hoist

1. With the unit placed on workbench or motor up position, run the hook to its up limit.
2. Remove the load block assembly from the old chain.
3. Make a "C" link, attach the new chain to the load end of the old chain.
4. Carefully pull the trigger and run the joined pieces of chain into the lifting motor until about 40cm of new chain comes out the other side.
5. Remove the "C" link and the old chain. Remove the chain stop from the old chain by a hex head screwdriver.
6. Attach the chain stop to the slack end of the new chain by capturing the 12th link with the two stop halves. Be sure there are no twists in the chain.
7. Attach the load block on new chain by a hex head screwdriver.

- Without chain in hoist

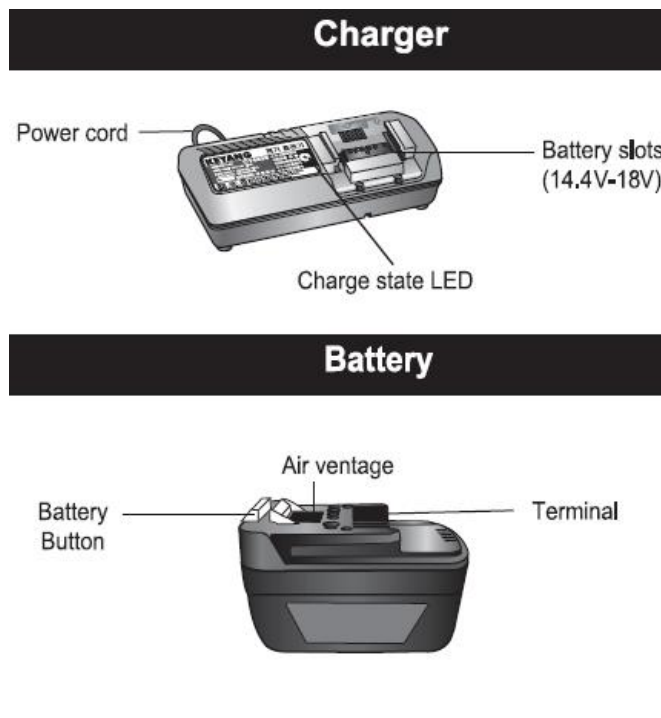
1. With the unit placed on workbench, run the hook to its up limit.
2. Remove the load block assembly from the old chain.
3. Remove the chain stop from the old chain.
4. Carefully pull the trigger and detach the old chain out of the lifting motor.



5. Insert the new chain into the load sheave.
6. Feed the new chain into the chain hoist.
7. Allow about 40cm of chain below the chain hoist on the slack end.
8. Attached the chain stop and load block assembly. Be sure there are no twists in the chain.

### 9. Important safety instructions for battery chargers

This battery charger is not suitable for Univolt batteries. It should not be used to charge Ni-MH batteries.



### CHECK BEFORE USE

1. The power source
  - Observe correct main voltage. The voltage of power source must agree with the voltage specified in the name plate.
  - Make sure the rated voltages in the electric winch and the battery are the same. When the rated voltage of the battery is higher than that of the electric winch, the motor can be damaged by fire.



## 2. Attachment of the battery

- Make sure the battery is attached correctly.



Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation. When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.

## 3. Polarity of the battery

- When the polarity of the battery is not correct, it may cause the trouble of the switch. Also, the reversal of the rotating direction can cause a dangerous situation.

## HOW TO CHARGE THE BATTERY

1. Insert the plug of the charger in the socket, and the charging indicating lamp will be flickered in green, red, and yellow in turn within one second. And then, the battery charger will be in the standby position.
2. Insert the battery in the battery charger considering the polarity, and the charging will be started immediately.

**Note:** A new battery will work properly after five times of charging and discharging. Charge and discharge the battery, which is not used for a long time. for two to three times to function well.

3. When the battery working time is remarkably short despite full charging, the life of the battery may be over. Replace the battery immediately.

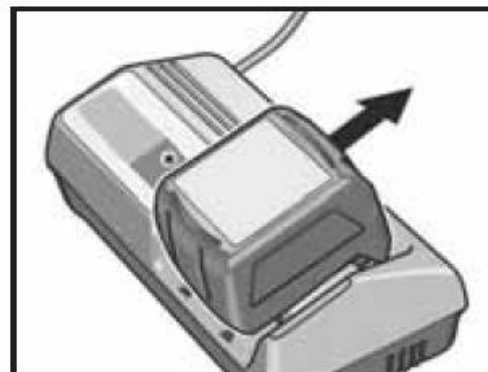
**Warning:** Take care not to short-circuit the terminal of the battery. The short-circuit of the terminal may cause a fire or explosion doing a serious personal injury.

## CHARGING PROCESS

Use only the specified battery and battery charger. Otherwise battery and charger can be damaged by fire, explosion, charging error or overheat.

CHARGING TIME: Lithium battery

Voltage	DC 18V
Capacity (Ah)	3.0Ah
Time in mins	65





#### 1. Charging indication:

- Green blinks: Before charging
- Red blinks: While charging
- Steady green light: Charging completed
- Red blinks: Overheat standby (battery overheat)
- Yellow blinks: Charging impossible

**Warning:** Be sure unplug the charger after finishing the charging

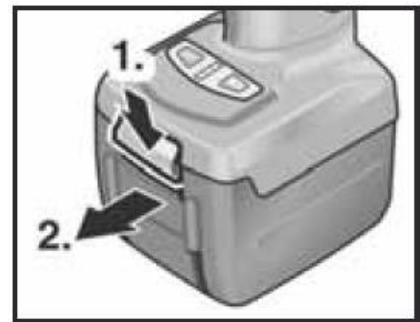
2. If charging of the heated battery is attempted immediately after it has been used or charged, indicator blinks in red (overheat standby). Also, cooling fan in the charger automatically starts running to cool the hot battery down to normal temperature and after the cooling, indication changes to red flowing and charging begins.

3. This charger detects charging status of the battery and always keeps the battery in full charge state.

#### INSTALLING AND REMOVING BATTERY

##### 1. Installing:

- Set the rotational direction switch at center position (locked state).
- Insert the charged battery into the slot below the handle until the battery securely latched with a click.



##### 2. Removing:

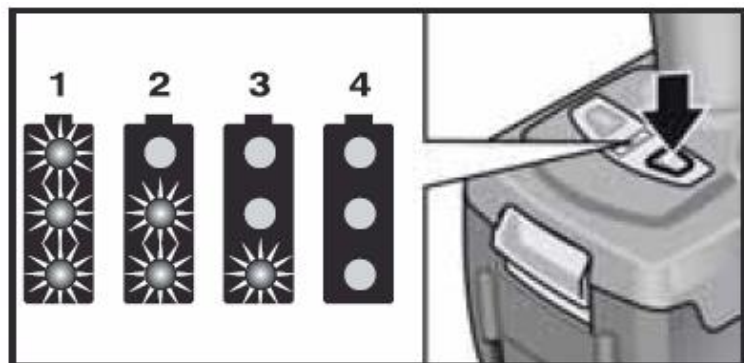
- Push the battery button once and take it out to remove it.

#### CHARGE STATE OF THE BATTERY

The charge state can be checked on the LED by pressing

The charge state indicator button:

- 1 = Battery 70-100 % charged
- 2 = Battery 30-69 % charged
- 3 = Battery less than 30 % charged
- 4 = Battery flat or defective





### **Charging advice (IMPORTANT)**

To obtain the best performance and lengthen the life of the battery pack it should be charged correctly. DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +0°C (32°F), or above +40°C (104°F). This is important and will prevent serious damage to the battery pack. It is normal for the charger and battery pack to become warm to the touch while charging. The battery pack should be recharged when it falls to produce sufficient power to operate the tool - (when it loses its "grunt"). DO NOT CONTINUE to use a battery with low voltage or capacity. Immediately charge the battery.

Always keep the charger battery cavity clear. DO NOT put any metal objects into battery cavity as it may short circuit the charger.

Always unplug the charger from the power supply or turn off the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean it.

To assist in the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an un-insulated vehicle or trailer.

### **CAUTION - BATTERY CHARGERS CAN CAUSE ELECTRIC SHOCK, SEVERE INJURY AND DEATH**

- Please read all instructions before using the charger.
- This charger is designed for indoor use only.
- Do not probe with conductive metal objects during charging.
- Do not insert a cracked or damaged battery into the charger.
- Do not allow any liquid to get inside charger. Keep it away from water and moisture.
- Make sure the power supply is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- To reduce the risk of damage to the electric plug and cord when disconnecting the charger from the wall socket, pull by the plug rather than the cord.
- Use only the power supply supplied, to avoid any possible damage to the charger.





### 1. Akkukäyttöinen sähköketjunostin - johdanto

Suunniteltu käytettäväksi paikoissa joissa ei ole erillistä virtalähdettä: metsät, maatilat, erämaaympäristöt, rakennustyömaat, viemärit jne.

### 2. Tekniset tiedot

---

**Nostokapasiteetti:** 500 kg

**Ketju:** 4.0 mm x 12 mm (Luokka 8), luokka 8, EN 818-7, FEC Japani

**Ketjuluku:** 2

**Nopeus:** 2 m/min

**Virtalähde:** DC-18V Ladattava Li-ion -akku

**Akun suorituskyky:** 25 min. jatkuvassa käytössä, täydellä latauksella

**Nostolaitteen paino (ilman ketjua):** 8,8 kg

### 3. Asennus

- Pakkauksen purkaminen: Avatessasi pakkauksen tarkista huolellisesti nostimen runko, koukut, ketju ja huomioi mahdolliset kuljetuksen aikaiset vauriot. Vaurioituneen laitteen osalta ota yhteys laite-edustajaan.
- Tarkistus ennen asentamista:
  - Tarkista kuljetusvauriot
  - Tarkista, että kaikki kiinnitykset ja sulkimet ja liitokset ovat varmistettuja ja tiiviitä
  - Tarkista nostoyksikön ja alaosan kapasiteetti
  - Tarkista, että ulkoinen johdotus on asianmukaisessa järjestyksessä
  - Tarkista, että ketju on asianmukaisessa kunnossa
- Kiinnitä akkulaatikko käyttöpaneeliin (varmista, että akku täysin ladattuna)
- Yhdistä säätimen/kontrollipaneelin johto kaksoisympyräenkaalla
- Tarkista nosto-/vetokyky alhaisella nostokapasiteetilla (10 % WLL)
- Tarkista jarrumekanismen toiminta kevyellä kuormalla (10 % WLL)



#### 4. Työskentely

- Tarkista kaikki turvallisuus- ja ympäristönäkökohdat
- Ennen jokaista käyttökertaa, tarkista silmämääräisesti nostin ja ketju/koukku sekä muut kuormaa kannattelevat osat
- Liitä ketjukoukku laitteen runko-osan olemassa olevaan silmukanostoruuviin tai kiinnityslevyyn, tai käyttämällä erillistä puristinta tai kiristintä. Voit käyttää myös nostovyötä. Vältä teräviä reunoja, jos käytät nostovyötä
- Tarkista molempien nostosuuntien toimiminen asianmukaisesti (nostaminen/laskeminen)
- Ohjaa ketju huolellisesti ketjuohjainten kautta, kun ketju on kireällä. Estä ketjua kiertymästä, menemästä solmuun tai kasaantumasta nostimen rungolle
- Kiinnitä ketjusäiliö ketjun nostojärjestelijään
- Nosta löysä ketju lattialta ja aseta se ketjusäiliöön, kiertämättä sitä
- Kiinnitä kuorma nostimeen joka on varmistettu. Käytä sakkelia tai silmukanostoruuvia joka on kiinnitetty kuormaan, tai nostovyötä joka ei vaurioita nostettavaa kuormaa
- Varmista että ketjusäiliö roikkuu vapaana kuormasta ja ketjunsyöttö toimii esteettä
- Nosta ketjua, kunnes se kiristyy
- Tarkista silmämääräisesti koko nostokokonaisuus koukusta ketjuun ja kuormaan
- Tarkista kaikki kiinnitykset ja ohjainpaneelin johto
- Siirrä ihmiset nostoalueelta ennen nostamista. Kuorman alla liikkuminen tulee estää
- Varmista että näet kuorman esteettä koko nostomatkan ajan

#### 5. Varotoimet ja laitteen käsittely

- Älä koskaan nosta tai kuormaa laitetta yli kapasiteetin
- Älä koskaan jätä laitetta tai kuormaa valvonnatta
- Älä työskentele, kulje tai seiso käytettävän nostimen alla
- Älä käytä nostinta henkilönostamiseen, älä nouse kuorman päälle nostettaessa kuormaa
- Suuntaa aina katseesi ylös noston aikana, varo pään yläpuolista vaaraa
- Varmista jarrun toiminta ennen nostamisen tai vetämisen aloittamista
- Laitteen mennessä epäkuuntoon, lopeta sen operointi välittömästi
- **Älä koskaan vedä kontrollilaitteesta tai kiinnitysmekanismista operoinnin aikana**

#### 6. Varoitukset

(Varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa henkilö- tai omaisuusvaurioihin.)

- Älä yritä nostaa yli nostokapasiteetin
- Älä käytä henkilönostamiseen äläkä nouse kuorman päälle nostettaessa
- Älä työskentele, kulje tai seiso operoivan nostimen alla
- Lopeta operointi, jos laitteesta kuuluu epätavallisia ääniä
- Vältä veden tai kosteuden pääsyä laitteeseen tai kontrollipaneeliin
- Varmista että ketju on asianmukaisessa järjestyksessä
- Ennen käyttöä, varmista kuorman tasapaino
- Jätä kontrollipaneeli aina turva-asentoon (Stop)
- Älä koskaan jätä laitetta tai kuormaa valvonnatta
- Älä työskentele, kulje tai seiso operoivan nostimen alla
- Älä 'ratsasta' kuormalla, koukulla tai ketjun varassa
- Suuntaa aina katseesi ylös noston aikana, varo pään yläpuolista vaaraa
- Varmista jarrun toiminta ennen käyttöä



## 7. Yleistä

- **Ylikuormausrajoitin:** Ylikuormauksen estokytkin on suunniteltu siten, että välitysjarru lakkaa pitämästä kun ylikuorma on huomattava. Ylikuorman huomaa siitä, ettei laite nosta kuormaa, sekä mahdollisesta epätavallisesta kytkinäänestä.

**Varoitus: Mikäli nostettava kuorma ylittää nostorajoituksen ja kytkimen kantokyvyn, moottori jatkaa käymistä aiheuttaen ylikuumenemisvaaran sekä kytkimelle että moottorille. Kytkintä ei tulisi koskaan jättää tähän tilaan muutamaa sekuntia pidemmäksi ajaksi.**

- **Ketjusäiliö:** Olosuhteissa joissa irtaimena roikkuva ketju saattaa aiheuttaa vaaratilanteita, ketjusäiliön käyttäminen on erittäin suositeltavaa.
- **Ketju:** Ketjun tulisi kulkea pehmeästi nostimessa. Mikäli ketju hyppii, pysähtelee tai pitää ääntä, puhdista ja öljyä se ja jos ongelma ei poistu, tarkista ketju ja liitinosat kulumien, vaurioiden tai muiden ongelmien osalta.
- **Ketjun öljyäminen:** Voitele ketju viikoittain tai useammin käyttökerroista riippuen. Varmista että voiteluaine voitelee myös ketjulenkkien väliset, kantavat pinnat. Poista ylimääräinen voiteluaine/öljy ketjupinnoilta.
- **Ketjupysäytin:** Ketjupysäytin tulee liittää 11. lenkkiin. Ketjun pään ja pysäyttimen välillä tulee olla vähintään 11 lenkkiä.
- **Ketjun puhdistaminen:** Puhdista hapottomalla puhdistusaineella ja voitele uudelleen ISO VG-320 –voiteluaineella tai vastaavalla. Pyyhi ylimääräinen aine estääksesi sen valumisen. Älä koskaan rasvaa ketjua.

## 8. Ketjun vaihtaminen

- Ketju nostomoottorissa
  1. Laiterungon ollessa työpöydällä tai moottori ylöspäin- asennossa, nosta koukku ääriyläasentoon.
  2. Poista kuormanpysäytinmekanismi vanhasta ketjusta.
  3. Muodosta "C" –linkki ja liitä uusi ketju vanhan ketjun kuormauspähän.
  4. Vedä varovaisesti laukaisijasta ja juoksuta ketjun yhteen liitetyt osat nostomoottoriin siten että uusi ketju tulee esiin toiselta puolelta noin 40 cm matkalta.
  5. Poista "C"-linkki vanhasta ketjusta ruuviavaimen avulla.
  6. Liitä ketjupysäytin uuden ketjun vapaaseen päähän siten, että pysäyttimen puolikkaat ovat 12. lenkin kummallakin puolella. Varmista ettei ketjussa ole vääntymiä.
  7. Kiinnitä kuormausblokki uuteen ketjuun ruuviavaimen avulla.
- Ketju ei ole nostomoottorissa
  1. Laiterungon ollessa työpöydällä, nosta koukku ääriyläasentoon.
  2. Poista kuormausblokki vanhasta ketjusta.
  3. Poista ketjupysäytin vanhasta ketjusta.
  4. Vedä varovasti laukaisijasta ja poista vanha ketju nostomoottorista.



5. Aseta uusi ketju ketjupyörälle.
6. Juoksuta uusi ketju nostimeen.
7. Nostimesta ulos tulevan vapaana olevan ketjun mitan tulee olla maksimissaan 40 cm.
8. Liitä paikalleen ketjupysäytin ja kuormausblokkimekanismi. Varmista, ettei ketjussa ole vääntymiä.

### 9. Tärkeitä turvallisuusohjeita koskien latureita

Tämä laturi ei ole yhteensopiva Univolt –akkujen kanssa. Sitä ei pidä käyttää Ni-Mh –akkujen kanssa.

Charger – Laturi

Battery – Akku

Power cord – Virtajohto

Charge state LED - Lataustilaa ilmaiseva LED

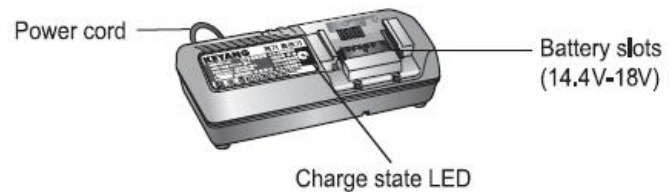
Battery button – Akkupainike

Air ventage – Ilmareikä

Terminal – Pääte/Napa

Battery slots – Akkureiät

### Charger



### Battery



### TARKISTA ENNEN KÄYTTÖÄ

1. VIRTALÄHDE
  - Huomioi oikea jännite. Virtalähteen jännitteen on oltava sama kuin laitteen nimiölevyssä.
  - Varmista, että akun ja laitteen jännitemäärät ovat samat. Jos akun jännite on suurempi kuin laitteen, seuraa tulipalovaara.
2. AKUN LIITTÄMINEN
  - Varmista, että akku on liitetty laitteeseen oikein ennen laitteen käyttöä.



(Varmista, että akku on liitetty laitteeseen tiukasti ennen operoinnin aloittamista. Jos akkua ei ole liitetty riittävän tiukasti, se saattaa pudota operoinnin aikana ja aiheuttaa henkilövaurioita.)

### 3. AKUN POLARITEETTI

- Jos akun polariteetti ei ole oikea, se saattaa aiheuttaa ongelmia kytkimelle. Myös pyörimissuunnan muuttuminen saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.

### AKUN LATAAMINEN

1. Aseta laturin plugi pistokkeeseen ja latausta ilmentävä led-valo vilkkuu vihreänä, punaisena ja keltaisena, sekunnin välein. Tämän jälkeen laturi asettuu valmiustilaan.
2. Aseta akku laturiin polariteetin mukaisesti ja lataus alkaa välittömästi.

**HUOMAUTUS:** Uusi akku toimii asianmukaisesti vasta viiden latauskerran jälkeen. Lataa ja pura lataus akusta jota ei käytetä pitkään aikaan, kahteen/kolmeen kertaan asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.

3. Kun akun työskentelyaika on erittäin lyhyt huolimatta täydestä latauksesta, akun käyttöikä on todennäköisesti ohi. Vaihda akku välittömästi.

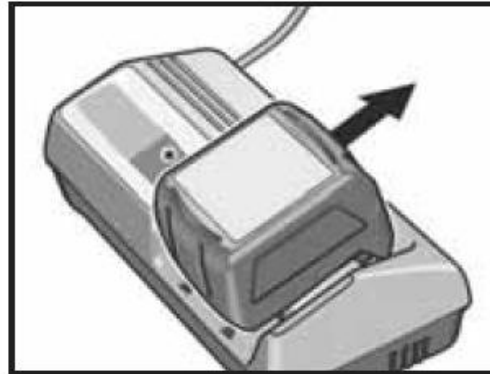
**Varoitus:** Huolehdi ettei akkuterminaaliiin aiheudu oikosulkuja. Se saattaa aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai henkilövaurioita.

### LATAUSPROSESSI

Käytä ainoastaan laitteelle tarkoitettuja akkuja ja latureita. Muussa tapauksessa voit aiheuttaa tulipalon, räjähdysten, latausvirheen tai ylikuumenemisen.

LATAUSAJAT: Litium-akku

Jännite	DC 18V
Kapasiteetti (Ah)	3.0Ah
Aika minuuteissa	65



#### 1. Latausindikaattorit:

- Vihreän valon vilkkuminen: Ennen latauksen alkua
- Punainen vilkkuva valo: Latauksen aikana
- Vihreä valo: Lataus valmis
- Punainen valo: Ylikuumenemisvaara (akun ylikuumeneminen)
- Keltainen vilkkuva valo: Lataaminen mahdotonta



**Varoitus:** Varmista, että poistat laturin virtalähteestä latauksen päätyttyä.

2. Jos lataat akkua heti käytön jälkeen, indikaattori vilkkuu punaisena (ylikuumenemisvaara). Myös laturin tuuletin alkaa automaattisesti toimia akun jäähdyttämiseksi normaalilämpötilaan, minkä jälkeen indikaattori vaihtuu tasaiseen punaiseen valoon ja lataus alkaa.

3. Laturi jäljittää ja tunnistaa akun latauksen tilan ja pitää akun aina täydessä latauksessa.

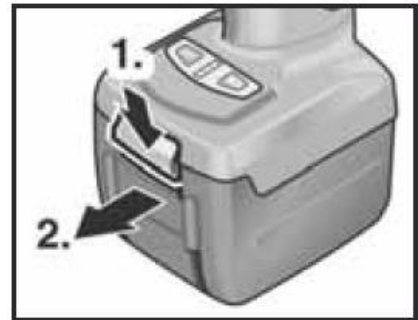
### AKUN ASETTAMINEN JA POISTAMINEN

1. Asettaminen:

- Aseta pyörimissuuntakytkin keskiasentoon (lukittu tila).
- Aseta ladattu akku koloon kädensijan alapuolella ja työnnä kunnes se lukittuu klikkauksen myötä paikoilleen

2. Poistaminen:

- Paina akkupainiketta kerran ja ota akku ulos poistaaksesi sen.



### AKUN LATAUSTILA

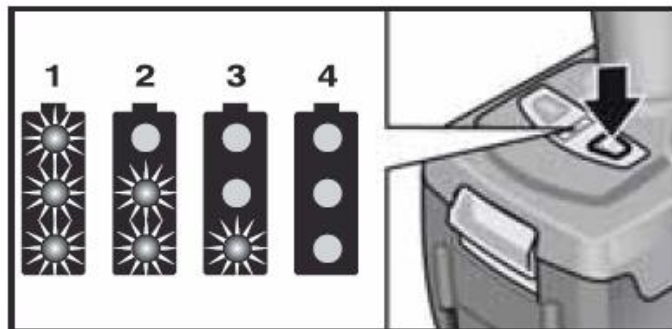
Akun tila voidaan tarkistaa LED:ien avulla, painamalla lataustila –painiketta:

1 = Akku 70-100% ladattu

2 = Akku 30-69% ladattu

3 = Akku alle 30% ladattu

4 = Akku tyhjä tai epäkuntoinen



### Latausohje (TÄRKEÄ)

Parhaan tuloksen saavuttamiseksi ja akun käyttöiän pidentämiseksi, lataus tulisi suorittaa oikein. ÄLÄ lataa akkua alle +0°C lämpötilassa, tai lämpötilan ollessa yli +40°C. Tämä on tärkeää ja tätä ohjetta noudattamalla on mahdollista estää sekä akun että laturin vaurioituminen. Sekä akun että laturin lämpeneminen on tavallista latauksen aikana. Akku tulisi ladata, kun se ei enää tuota riittävää virtamäärää laitteelle sillä operoimista varten, eli kun laite menettää tehonsa. ÄLÄ käytä akkua, kun sen teho on matalalla tai sen kapasiteetti muuten alhaalla. Lataa se välittömästi. Pidä akkupesä aina puhtaana. ÄLÄ laita mitään metalliesineitä akkupesään, niiden saattaessa aiheuttaa laitteessa oikosulun.

Poista laturi aina virtalähteestä tai sulje virtalähde, kun akku ei ole latauksessa. Poista laturi virtalähteestä ennen sen puhdistamista. Akun lämpötilan laskemiseksi käytön jälkeen, vältä sen asettamista suoraan laturiin, erityisesti lämpötilan ollessa korkea, joko olosuhteista tai ympäristöstä johtuen (esimerkiksi metallikuorinen säilytystila tms.)



**VAROITUS –LATURI SAATTA AHEUTTAA SÄHKÖISKUN, LOUKKAANTUMISEN / TERVEYSRISKIN TAI KUOLEMAN.**

- LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.
- LATURI ON SUUNNITELTU SISÄKÄYTTÖÖN.
- ÄLÄ KOSKE METALLIESINEISIIN LATAUKSEN AIKANA.
- ÄLÄ ASETA RIKKONTUNUTTA TAI VAUROITUNUTTA AKKUA LATURIIN.
- PIDÄ LATURI ETÄÄLLÄ KOSTEISTA TAI MÄRISTÄ OLOSUHTEISTA JA VESILÄHTEISTÄ.
- VARMISTA ETTÄ VIRTALÄHDE SIJAITSEE PAIKASSA JOSSA SIIHEN EI KOMPASTUTA TAI SE EI MUUTEN OLE ALTTIINA ULKOISILLE KOLHUILLE TAI VAURIOITUMISELLE.
- VÄHENTÄÄKSESI VAURIOITUMISEN RISKIÄ, IRROTA LATURI VIRTALÄHTEESTÄ/PISTOKKEESTA VETÄMÄLLÄ PLUGISTA, EI JOHDOSTA/LAITTEESTA.
- KÄYTÄ AINOASTAAN VIRTALÄHTEITÄ JOTKA HYVÄKSYTTY LAITTEEN KANSSA KÄYTETTÄVÄKSI, VAURIOITUMISEN VÄLTÄMISEKSI.



## 1. Introduktion

Lämplig för områden utan strömkälla, så som skog, lantgårdar, vildmark, byggnader under konstruktion, rörarbete, etc.

## 2. Specifikationer

---

**Lyftkapacitet:** 500 kg

**Lastkätting:** 4.0 mm x 12 mm (Grad 8), EN 818-7, FEC Japan

**Kättingvarv:** 2-Part

**Hastighet:** 2 m/min

**Ström:** DC-18V Laddningsbart Li-ion Batteri

**Batteriprestanda:** 25 min. konstant användning fulladdad

**Vinschens vikt (utan kätting):** 8,8 kg

## 3. Installation

- Uppackning: När paketet har blivit öppnat, inspektera varsamt vinschramen, krokarna, och kättingen för skador som kan ha uppkommit under frakten. Om en skada hittas vänligen kontakta dina representanter omedelbart
- Före installationen:
  - Kontrollera för fraktskador.
  - Kontrollera att alla fästianordningar och fogar är fastsatta och säkrade.
  - Kontrollera kapaciteten på lyftenheten och bottenblocket.
  - Kontrollera att alla externa elektriska ledningar är i gott skick.
  - Kontrollera att belastningskättingen är i gott skick.
- Sätt fast batteripacken på triggerkontrollen. (Se till att ditt batteripack är fullt laddat)
- Länka triggerkontrollen med tvillingcirkelringen.
- Kontrollera lyft- och dragningsprestandan med lätt belastning.
- Kontrollera bromssystemet med lätt belastning.





#### 4. Arbetsmetod

- Kontrollera alla säkerhets- och omgivningsförhållanden
- Före varje användning, inspektera visuellt vinschen och alla lastbärande delar av vinschen, så som kroken och lastkättingen.
- Fäst kättingkroken till det stödjande huvudkonstruktionselementet, antingen till en existerande lyftögla eller krokplatta, eller fästnings- eller balkklämma. Det är också möjligt att använda en sele eller träs. Om du använder en sele, undvik vassa kanter.
- Kontrollera att båda lyftriktningarna fungerar korrekt (lyftning och sänkning).
- För varsamt kättingen genom kättingtyrningarna när du spänner den. Förhindra kättingen från att vrida sig, knyta sig, eller hopa sig på vinschen.
- Ta den lösa delen av kätting från golvet och lägg den i kättingpåsen med så lite virning som möjligt.
- Fäst lasten till den upphängda lyftanordningen. Använd en lyftögla eller surrningsögla fäst i lasten, eller en sele som inte kan skada lasten.
- Säkerställ att kättingpåsen hänger fritt från lasten och att kättingintaget inte hindras.
- Kör upp kätting tills den är spänd.
- Kontrollera visuellt hela lyftanordningen, från kättingkroken ner längs kätting till lasten.
- Kontrollera alla upphängningsanslutningar, så väl som kontrollkabeln till triggerkontrollen.
- Avlägsna alla personer från området före du börjar lyfta lasten. Tillåt ingen att stå under lasten.
- Se till att du kan se lastens fullständiga rörelsebana.

#### 5. Försiktighetsåtgärder

- Försök aldrig lyfta något tyngre än den angivna kapaciteten.
- Behåll alltid kontrollen. Lämna aldrig en last obevakad.
- Arbeta, gå, eller stå aldrig under en vinsch i användning.
- Rid aldrig på kroken, kätting, eller lasten.
- Titta alltid uppåt när du arbetar med vinschen. Akta dig för fara från ovan.
- Före lyftning eller dragning, säkerställ att bromsen fungerar korrekt.
- Ifall ett fel upptäcks, avbryt genast arbetet.
- **Dra aldrig av kontrollens snabbkoppling under användning.**

#### 6. Varningar

**(Att inte följa de följande varningarna kan resultera i personliga skador eller skador på utrustning.)**

- Försök inte lyfta mer än den angivna kapaciteten
- Rid inte på en last
- Arbeta, gå, eller stå inte under en vinsch i användning
- Avbryt arbetet ifall det uppstår ett ljud eller en onormal vibration
- Undvik vatten eller fukt på triggerkontrollen
- Säkerställ att lastkättingen är i gott skick
- Före användning, säkerställ att lasten är balanserad
- Lämna alltid triggerkontrollen i säkerhetsstopp-positionen omedelbart efter användning
- Behåll alltid kontrollen. Lämna aldrig en last obevakad
- Arbeta, gå, eller stå inte under en vinsch i användning
- Rid aldrig på kroken, kätting, eller lasten
- Titta alltid uppåt när du använder vinschen. Akta dig för fara från ovan
- Före användning, säkerställ att bromsen fungerar korrekt



## 7. Allmänt

- **Överbelastningsförhinderings-koppling:** Överbelastningsförhinderings-kopplingen är gjord för att tillåta den mellanliggande utrustningen att slira vid överbelastning. En överbelastning har skett när vinschen inte lyfter lasten. Några kopplingsljud kan också höras ifall vinschen belastas över den angivna kapaciteten.

**Varning: Om lasten som blir lyft är över överbelastningskopplingens lyftkapacitet kommer motorn att fortsätta gå, vilket orsakar överhettning av båda koppling och motor. Under inga omständigheter borde kopplingen tillåtas att slira under längre tid än några sekunder.**

- **Kättingbehållare:** För installationer var den slacka kätting som hänger från vinschen kan vara i vägen eller farlig rekommenderas användning av en kättingbehållare.
- **Lastkätting:** Kättingen borde matas in och ut ur vinschen och kroken jämnt och mjukt. Ifall kättingen knyter sig, hoppar, eller låter, tvätta och smörj kättingen. Om problemet består, inspektera kättingen och länkdelen för slitage, förvanskning, och andra skador.
- **Smörjning av lastkättingen:** Smörj alltid lastkättingen varje vecka eller oftare beroende på hur mycket den används. Se till att smörjmedlet når bärytan mellan länkarna. Avlägsna överloppsolja från kätting.
- **Kättingstoppets slut:** Änden av kättingstoppet bör monteras på den 11:e länken. (Inget färre än 11 länkar bör vara mellan slutpunkten och kättingens slut).
- **Rengöring av lastkätting:** Rengör lastkätting med rengöringsmedel utan syra och täck med ny ISO VG-320 eller ekvivalent olja. Torka bort överskottsolja för att förhindra dropp. Använd aldrig fett för att smörja kätting.

## 8. Kättingbyte

- Med kätting i lyftmotorn

1. Med enheten placerad på en arbetsbänk med motorn uppåt, kör upp kroken så långt den kommer.
2. Avlägsna lyftblocket från den gamla kätting.
3. Gör en "C"-länk, fäst den nya kätting till lastningsändan av den gamla kätting
4. Tryck varsamt på triggern och kör in de länkade delarna av kätting i lyftmotorn tills ungefär 40 cm av den nya kätting kommer ut på den andra sidan.
5. Avlägsna "C"-länken och den gamla kätting. Avlägsna kättingstoppet från den gamla kätting med en sexkantig skruvmejsel.
6. Fäst kättingstoppet till den lösa änden av den nya kätting genom att fånga den 12:e länken med de två stopphalvorna. Se till att det inte finns några vridningar i kätting.
7. Fäst lastblocket på den nya kätting med en sexkantig skruvmejsel.

- Utan kätting i lyftmotorn

1. Med enheten placerad på en arbetsbänk, kör upp kroken så långt den kommer.
2. Avlägsna lastblocket från den gamla kätting.
3. Avlägsna kättingstoppet från den gamla kätting.
4. Tryck varsamt på triggern och lösgör den gamla kätting ur lyftmotorn.
5. Sätt in den nya kätting i lastskivan.
6. Mata in den nya kätting i kättingvinschen.
7. Ha ungefär 40cm kätting under vinschen på den slacka änden.
8. Fäst kättingstoppet och lyftblocket. Se till att det inte finns några vridningar i kätting.



## 9. Viktiga säkerhetsanvisningar för batteriladdare

Den här batteriladdaren är inte lämplig för Univolt batterier. Den bör inte användas för att ladda Li-ion-batterier.

### Charger = laddare

Power cord = strömsladd

Battery slots = batterifack

Charge state LED = laddningsläge-LED

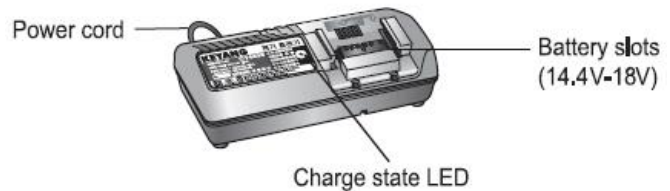
### Battery = batteri

Battery Button = batteriknapp

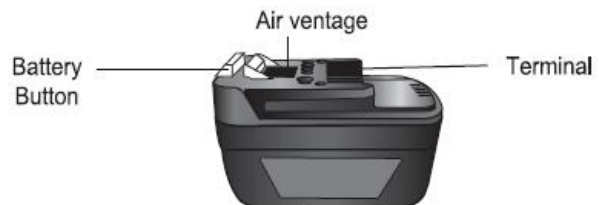
Air ventage = luftventilation

Terminal = terminal

## Charger



## Battery



## KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING

### 1. Strömkällan

- Notera den rätta huvudspänningen. Strömkällans spänning måste stämma överens med spänningen på namnplattan.
- Se till att de angivna spänningarna i den elektriska vinschen och i batteriet är de samma. När den angivna spänningen i batteriet är högre än det i vinschen kan motorn skadas av eld.

### 2. Fastsättning av batteriet

- Se till att batteriet är korrekt fastsatt före du använder vinschen.

**(Se till att batteriet sitter fast ordentligt i enheten före du påbörjar arbetet. När batteriet inte är ordentligt fastsatt kan det falla ut under arbetet och orsaka en skada på oversidan av din fot.)**

### 3. Batteriets polaritet

- Inkorrekt batteripolaritet kan orsaka problem med omkopplaren. Notera också att omkastning av rotationsriktningen kan orsaka en farlig situation.



## HUR MAN LADDAR BATTERIET

1. Sätt in laddarens kontakt i uttaget, och laddningsindikationslampan kommer att blinka i grönt, rött, och gult inom loppet av en sekund. Sedan är batteriladdaren i viloläge.
2. Sätt in batteriladdaren, med tanke på polariteten, och laddningen startar omedelbart.

**Notera:** Ett nytt batteri kommer att fungera korrekt efter fem omgångar av laddning och urladdning. Ladda och ladda ur ett batteri 2-3 gånger om det inte har använts på en lång tid för bättre prestanda.

3. När batteriet håller anmärkningsvärt kort tid även vid full laddning, kan batteriets liv vara över. Ersätt batteriet omedelbart.

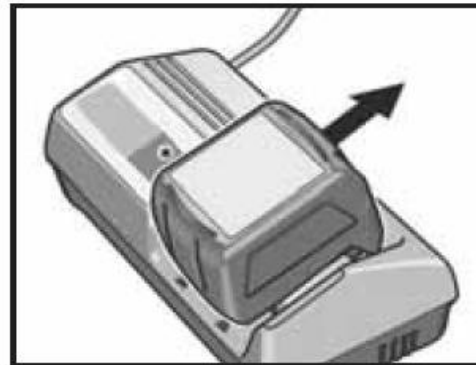
**Varning:** Var varsam så att du inte kortsluter batteriets terminal. En kortsluten terminal kan orsaka en eld eller explosion med allvarliga personskador.

## LADDNINGSPROCESS

Använd endast det medföljande batteriet och batteriladdaren. Annars kan batteriet och laddaren bli skadad av eld, explosioner, laddningsfel eller överhettning.

### LADDNINGSTIDER: Litiumbatteri

Spänning	DC 18V
Kapacitet(Ah)	3.0Ah
Tid i minuter	65



### 1. Laddningsindikationer:

- Gröna blinkningar: Före laddning
- Röda blinkningar: Under laddning
- Grönt ljus: Laddning klar
- Röda blinkningar: Överhettningsfördröjning (Batteriöverhettning)
- Gula blinkningar: Laddning ej möjlig

**Varning:** Se till att koppla ur laddaren efter laddningen är klar.

2. Om laddning av ett varmt batteri försöks omedelbart efter att det har blivit använd eller laddat, blinkar indikatorlampan i rött (överhettningsfördröjning). En avkylningsfläkt i laddaren startas också automatiskt för att kyla ner batteriet till normal temperatur. Efter avkylningen byter lampan till rött och laddning påbörjas.

3. Den här laddaren upptäcker batteriets laddningsstatus och håller alltid batteriet i fulladdat läge.



### ATT INSTALLERA OCH AVLÄGSNA BATTERIET

#### 1. Installera:

- Sätt rotationsriktningsomkopplaren i centerläge (låst läge)
- Sätt in det laddade batteriet i facket under handtaget tills batteriet säkras med ett klick.

#### 2. Avlägsna:

- Tryck på batteriknappen en gång och ta ut batteriet.



### BATTERIETS LADDNINGSLÄGE

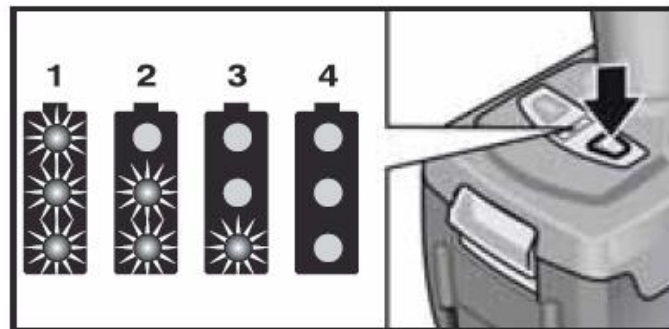
Laddningsläget kan ses på LED genom att trycka på laddningslägeindikatorknappen:

1 = Batteriet 70-100% laddat

2 = Batteriet 30-69% laddat

3 = Batteriet mindre än 30% laddat

4 = Batteriet tomt eller defekt



### Laddningsrekommendationer (VIKTIGT)

För bästa resultat och längsta livstid bör batteripaketet laddas korrekt. LADDA EJ batteripaketet i en lufttemperatur under +0°C, eller över +40°C. Det här är viktigt och kommer att förhindra allvarliga skador på batteripaketet. Det är normalt för laddaren och batteripaketet att kännas varm när den laddar. Batteripaketet bör bli laddat när det misslyckas med att producera tillräckligt med ström för att använda verktyget. FORTSÄTT EJ att använda ett batteri med låg spänning eller kapacitet. Ladda batteriet omedelbart. Håll alltid laddarens batterifack tomt. PLACERA INTE några som helst metallobjekt i batterifacket, eftersom det kan kortsluta laddaren.

Koppla alltid ur laddaren från nätaggregatet eller stäng av nätaggregatet när det inte finns något batteripaket i facket. Koppla ur laddaren före du rengör den.

För att hjälpa till med avkyllningen av batteripaketet efter användning, undvik att placera laddaren eller batteripaketet i en varm omgivning, så som ett metallskjul, eller ett isolerat fordon eller släpvagn.

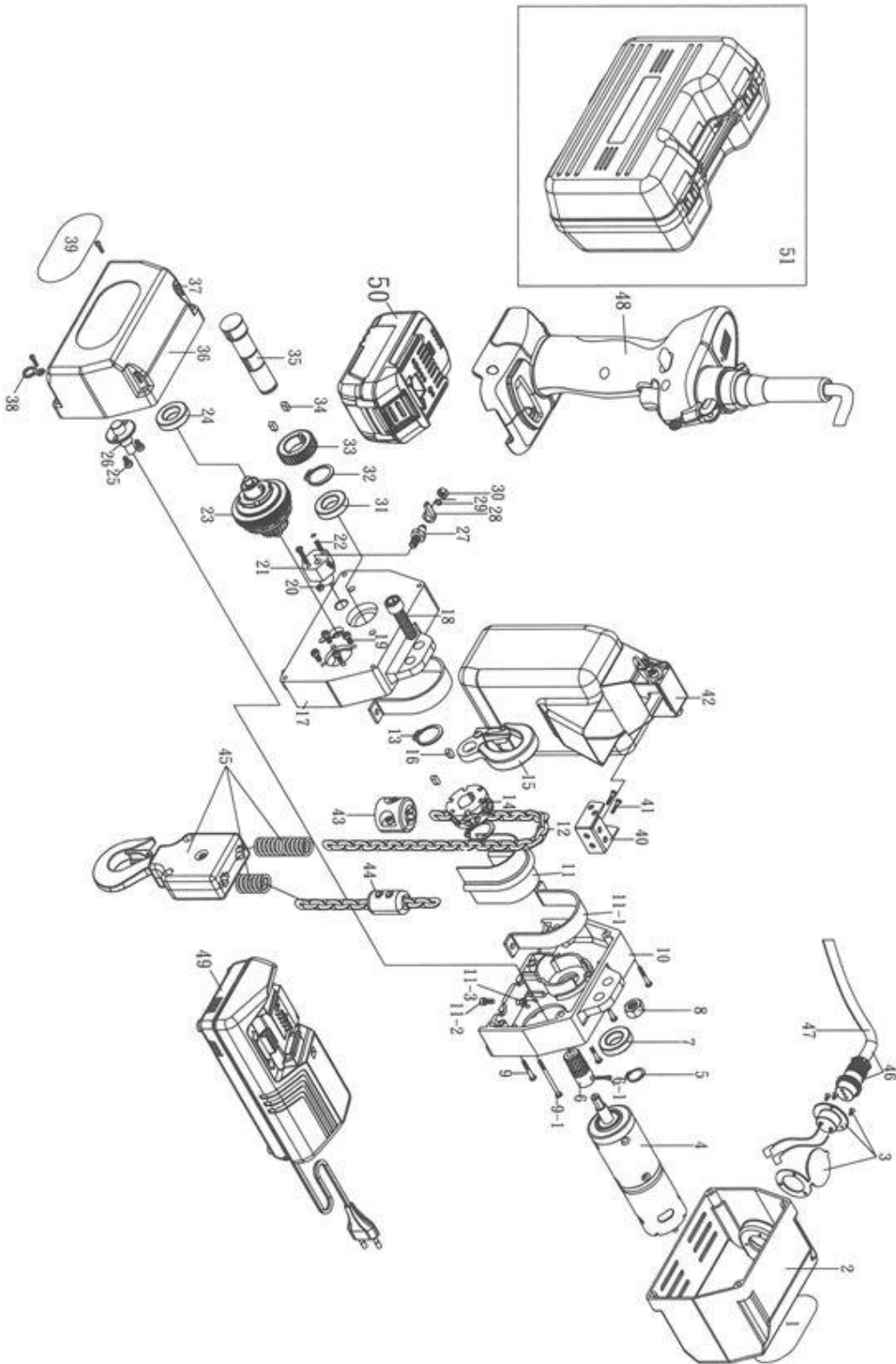


## **VARNING – BATTERILADDARE KAN ORSAKA ELEKTRISKA STÖTAR, ALLVARLIGA SKADOR OCH DÖD**

- Vänligen läs alla instruktioner före du använder laddaren.
- Laddaren är designad endast för inomhusbruk.
- Rör den inte med ledande metallföremål under laddning.
- Sätt inte in spruckna eller skadade batterier i laddaren.
- Se till att inga vätskor hamnar i laddaren. Håll den borta från vatten och fukt.
- Se till att nätaggregatet är placerat så att det inte blir trampat på, snubblat över, eller på annat sätt utsatt för skada eller påfrestning.
- För att minska skaderisken för elkontakten och sladden när du kopplar ur laddaren från vägguttaget, dra i kontakten hellre än sladden.
- Använd endast det medskickade nätaggregatet för att undvika möjliga skador i laddaren.



**Battery chain hoist 500 kg (Exploded view picture)**







## 12. Parts list

SKTH50018V (LI-ION)			
NO	DESCRIPTION	NO	DESCRIPTION
1	NAMEPLATE	25	SCREW
2	MOTOR HOUSING	26	MOTOR SHAFT ARBOR
3	QUICK CONNECTOR (MALE)	27	CLICK FIXING SCREWS
4	MOTOR	28	PAWL
5	FIX SPRING	29	SPRING
6	MOTOR SHAFTGEAR	26	MOTOR SHAFT ARBOR
6-1	SCREW	30	NUT
7	BEARING	31	BEARING
8	NUT	32	SNAP RING
9	SCREW	33	GEAR
9-1	CHAIN BOLT	34	KEY
10	MAIN BODY - MOTOR END	35	GEAR SHAFT
11	CHAIN GUIDE	36	SCREW
11-1	CHAIN GUIDE BOLSTER	37	CLICK FIXING SCREWS
11-2	SCREW	38	CLICK
11-3	NUT	39	SPRING
12	CHAIN	40	CONTAINER FIXER
13	SNAP RING	41	SCREW
14	CHAIN WHEEL	42	CHAIN CONATINER
15	UPPER HOOK	43	CHAIN STOPPED BLOCK
16	KEY	44	CHAIN FIXER
17	MAIN BODY - GEAR END	45	LOWER HOOK ASSEMBLY
18	BOLT	46	QUICK CONNECTOR (FEMALE)





19	SCREW	47	3.5 mm X 2C CABLE
20	NUT	48	TRIGGER SWITCH (LI-ION)
21	BRAKE FIXER	49	CHARGER (LI-ION)
22	SCREW	50	LI-ION BATTERY PACK
23	GEAR BRAKE ASSEMBLY	51	PORTABLE CASE
24	BEARING		